Schaarbeek info 148

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD | 26/03/2012

Produit par / *Opmaak*
Vlan Bruxelles



L'Académie de Musique Instrumentale fête ses 100 ans ! (p. 9)

Le Neptunium : l'eau la plus propre de Bruxelles

Het Neptunium-zwembad: het properste water van Brussel (p. 6)

DEUIL NATIONAL

Au moment où j'écris ces quelques lignes, il y a plus d'une semaine maintenant, nous venons d'apprendre l'effroyable accident qui s'est passé en Suisse et qui a couté la vie à tant de personnes dont de nombreux jeunes enfants. L'émotion est à son comble. La Belgique est bouleversée. Les enfants revenaient, pleins de joie et de souvenirs, de leurs vacances scolaires à la montagne. Les parents les attendaient, impatients, débordant d'amour. Et puis, c'est le drame. D'une violence inouïe.

En tant que père de famille et comme Bourgmestre de Schaerbeek, j'ai présenté aux parents, amis et proches des victimes mes plus profondes et sincères condoléances.

Mes pensées vont également aux directeurs et au personnel des écoles que fréquentaient ces enfants mais aussi à mes confrères des autorités communales de Lommel et d'Heverlee, ainsi qu'aux enfants qui continueront à fréquenter ces écoles marquées par le deuil. Plus largement encore, je pense, au-delà du drame d'aujourd'hui, à toutes ces familles endeuillées, qui ont perdu ici un enfant, là un frère ou une sœur et pour qui ce tragique événement vient rouvrir des plaies qui ne cicatrisent jamais vraiment.



Bernard Clerfayt
Bourgmestre / Burgemeester

NATIONALE ROUW

Op het ogenblik dat ik deze woorden schrijf, is het bijna een week geleden dat we op de hoogte werden gebracht van het verschrikkelijke ongeluk in Zwitserland een ongeluk dat vele levens heeft geëist, veel kinderlevens vooral. De emoties zijn enorm. België is in shock. De kinderen waren op de terugweg, vol vreugde en met mooie herinneringen, de vakantie van hun dromen achter de rug. Hun ouders wachtten hen op, ongeduldig, liefdevol. En dan dit drama, van een buitengewoon bruut geweld.

Als huisvader en als Burgemeester van Schaarbeek, heb ik de ouders, vrienden en verwanten van de slachtoffers mijn diepste en oprechte medeleven betuigd.

Mijn gedachten gaan ook uit naar de directies en het personeel van de scholen waar de kinderen school liepen, evenzeer betuig ik mijn steun aan mijn collega's in het gemeentebestuur van Lommel en Heverlee evenals de kinderen die vandaag en in de toekomst nog naar hun klasjes gaan in de getroffen scholen. Nog meer in het algemeen denk ik, zeker naar aanleiding van dit drama, aan alle rouwende families, die een kind hebben verloren, een broertje of zusje en voor wie dit dramatisch incident opnieuw de wonden zal openen, wonden die nooit echt helen.

COMMERCE

Avis aux amateurs de bonnes affaires

Le samedi 7 avril aura lieu la première journée du commerçant dans le quartier Brabant ! Au programme : braderie, musique et animations pour petits et grands.

Etienne Noël, échevin du commerce : « *Avec Atrium Brabant et l'ACRB, nous avons préparé l'une des plus grosses braderies de l'année ! La rue de Brabant, avec ses commerces variés et de qualité vous surprendra, j'en suis sûr… Une tente d'accueil des commerçants et d'Atrium Brabant sera dressée, et un groupe assurera l'animation musicale ; des maquillages au henné et, pour les enfants, un château gonflable sont prévus !* ».
Cette journée débute la saison des braderies et brocantes qui auront lieu dans tous les quartiers de Schaerbeek tout au long du printemps. Etienne Noël avec l'échevinat des Classes Moyennes vous invite déjà aux animations prévues en mai.

- **Samedi 5 mai :** 2ème journée du commerçant dans le quartier Brabant
- **Samedi 12 mai :** Braderie « Petite Anatolie » Ch. de Haecht
- **Samedi 19 mai :** Brocante annuelle de la Place des Chasseurs Ardennais
- **Samedi 26 mai :** Braderie Dailly / Rue J. Jansen

L'agenda complet et des informations régulières sont publiés sur le site www.schaerbeekladynamique.be.

Info:

02/241.11.85,
www.atrium.irisnet.be
ou/of enoel@schaerbeek.irisnet.be
02/240.30.66



WERKGELEGENHEID

Grote winkeliersdag in de Brabantstraat

Op zaterdag 7 april vindt in de Brabantwijk de eerste winkeliersdag plaats! Op het programma: braderie, muziek en animatie voor groot en klein.

Etienne Noël, schepen van handel: "Met Atrium Brabant en ACRB organiseren we één van de grootste braderieën van het jaar! De Brabantstraat zal iedereen verrassen met haar vele mooie winkels, zoveel is zeker. Er komt een onthaaltent van de winkeliers en Atrium Brabant, ook is er muzikale animatie, u hebt de gelegenheid om een hennatatoeage te laten zetten en voor de kinderen is er een springkasteel!"
Deze dag luidt het seizoen in van de braderieën en brocantes die in alle wijken van Schaarbeek worden georganiseerd van zodra de mooie weer zijn intrede doet. Etienne Noël en het schepenkabinet van middenstand nodigen u alvast uit voor de activiteiten in mei.

- **Zaterdag 5 mei:** tweede winkeliersdag in de Brabantwijk
- **Zaterdag 12 mei:** braderie "Klein Anatolië" op de Haachtsesteenweg
- **Zaterdag 19 mei:** Jaarlijkse brocante op het Ardense Jagersplein
- **Zaterdag 26 mei:** Braderie Dailly in de J. Jansenstraat

De volledige agenda en allerlei informatie vindt u op de site www.schaerbeekladynamique.be.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)

GESTIONNAIRE TECHNIQUE AU SERVICE BATIMENTS (M/F)

RESPONSABILITÉS

- Il planifie et coordonne les interventions courantes, avec la collaboration de ses chefs d'équipe en considérant les demandeurs comme des clients.
- Il réalise les métrés des travaux ; détermine les matériaux à mettre en œuvre et assure la planification pour les confier au privé, estime les montant des travaux, sollicite des devis, analyse les offres et assure le suivi des chantiers (travaux, factures…).
- Il gère les demandes de déménagements ainsi que le transport, le montage/démontage du matériel communal.
- Il développe et assure une collaboration constructive avec le Service Equipement et le Magasin central.

PROFIL

- Diplôme de gradué en rapport avec le bâtiment (conducteur de travaux,…)
- Minimum 3 ans d'expérience dans le domaine technique du bâtiment
- Leadership, capable de diriger et motiver une équipe de plus de 10 personnes
- Sens de la planification et de la coordination
- Grand dynamisme ; proactif et assume ses responsabilités de manière autonome
- Excellentes capacités d'analyse et de synthèse ; il s'exprime aisément et clairement, tant oralement que par écrit
- Utilise aisément un pc et la suite « microsoft office »
- Sens de la communication et du contact avec différents types d'interlocuteurs (services techniques, ligne hiérarchique, etc.)

Comment postuler ?

Candidature à envoyer à l'attention de Françoise Luc, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site Internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique travailler, se former : emploi dans l'administration communale

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK WERFT AAN EEN

TECHNISCH BEHEERDER VOOR DE DIENST GEBOUWEN (M/V)

VERANTWOORDELIJKHEDEN

- Hij plant en coördineert de courante interventies in samenwerking met zijn ploegchefs en behandelt de aanvragers als klanten.
- Hij voert de meetstaten uit van de te realiseren werken; hij bepaalt de te verwerken materialen en verzekert de planning. Voor de werken toe te vertrouwen aan de privésector, voert hij de kostenraming uit, vraagt hij de bestekken aan, analyseert hij de offertes en staat hij in voor de werfopvolging (werken, facturen,…).
- Hij beheert de aanvragen voor verhuizingen, alsook het transport, en montage / demontage van het gemeentelijke materiaal.
- Hij ontwikkelt en verzekert een constructieve samenwerking met de dienst Uitrustingen en het Centrale Magazijn.

PROFIEL

- Titularis van een graduaatsdiploma in verband met het gebouwenbeheer (werfleider,…)
- Minimum 3 jaar ervaring in het technische domein aangaande gebouwen
- Leidinggevende kwaliteiten; is in staat leiding te geven aan een team van meer dan 10 personen
- Zin voor planning en coördinatie
- Dynamisch; is proactief en neemt autonoom zijn verantwoordelijkheid
- Kan uitstekend analyseren en synthetiseren
- Drukt zich gemakkelijk en duidelijk uit, zowel mondeling als schriftelijk
- Kan goed overweg met een pc en het "microsoft office" pakket
- Zin voor communicatie en contactvaardig met verschillende gesprekspartners (technische diensten, hiërarchische lijn, enz.)

Hoe solliciteren ?

Kandidatuur ter attentie van Françoise Luc, Colignonplein te 1030 Brussel of per e-mail aan fluc@schaarbeek.irisnet.be

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaarbeek.irisnet.be – rubriek onderwijs en werk : werken voor het gemeentebestuur

CPAS

Une série d'actions pour lutter contre le froid

Aider les Schaerbeekois à lutter contre le froid, c'est agir sur plusieurs fronts en même temps et pas seulement lorsque les grands froids arrivent. Hébergement, chauffoir, aide à l'énergie, à l'isolation, les équipes du CPAS se mobilisent activement toute l'année contre les risques liés au froid.



A la fin de l'automne, le CPAS et le Foyer mettaient en place un accueil d'urgence pour les familles réfugiées place Gaucheret. 13 familles constituées de jeunes enfants ont pu éviter de se retrouver à la rue. En raison de la saturation du dispositif hivernal régional, cet hébergement a permis aux familles, pendant un temps, de rechercher le plus sereinement possible, une solution pour l'avenir. On peut se réjouir d'avoir pu loger ces personnes avant l'arrivée du pic de froid, car les risques et la gestion de l'urgence par des températures négatives sont autrement complexes.

Pour faire face au pic de froid, le CPAS s'est mobilisé pour ouvrir un chauffoir, avenue Rogier. En partenariat avec les bénévoles de la Croix-Rouge, cet accueil de jour s'adressait aux personnes sans-abri, mal logées ou qui souhaitaient simplement partager un moment, une boisson chaude et se réchauffer. Mis sur pied en très peu de temps, le chauffoir pourra, l'hiver prochain, ouvrir en cas de froid et dans les plus brefs délais.

Spontanément, des Schaerbeekois solidaires ont souhaité donner un coup de pouce en faisant un don. D'autres ont répondu aux appels à solidarité lancés par le CPAS et par la RTBF en offrant vêtements, nourriture ou couvertures. Venue en soutien des dispositifs locaux, la RTBF a permis également de réorienter vers le CPAS – via un numéro vert – une vingtaine de personnes. Elles ont été reçues et suivies par les services adéquats. « *Ce type de collaboration permet parfois à des personnes inconnues du CPAS de recevoir une aide* » explique Dominique Decoux, Présidente du CPAS « *mais pour toucher les personnes les plus éloignées du dispositif, notamment celles qui se réfugient à la Gare du Nord, nos équipes ont dû parfois se rendre sur place pour les rencontrer et les informer de l'ouverture d'un chauffoir* ».



Dominique Decoux : « *C'est en inscrivant nos actions dans une logique de prévention que ce dispositif a du sens. Il serait insensé de ne se préoccuper de ces questions qu'à l'approche de l'hiver. Les problèmes dépassent largement le cadre et nos réponses doivent être structurelles* ».

Chez soi, se prémunir contre les hivers difficiles, ça se prépare toute l'année grâce la Cellule Energie du CPAS. Fenêtres mal isolées, pertes de chaleur : un consommateur averti divise par deux sa consommation. Quand au problème du coût de l'énergie s'ajoute celui d'une mauvaise isolation, les factures explosent alors très vite. Il faut prendre le temps de comprendre et modifier les problèmes qui sont à l'origine de factures aux montants exorbitants. Il faut éviter le placement d'un limiteur de puissance et/ou devenir « client protégé ». La Cellule Energie propose donc des audits, des conseils, des petits travaux, une aide à l'achat d'appareils de chauffage pas trop énergivores, mais fournit aussi grâce au Fédéral des aides du « fonds mazout » ou « fonds énergie ».

Infos :

Asbl Aide aux Familles
Chaussée de Haecht, 226 à 1030 Schaerbeek
Tél. : 02/240.30.60

ENFANCE

Devenez bénévoles aux consultations de nourrissons

L'Echevine de la Santé, en charge des consultations de nourrissons de Schaerbeek, Afaf Hemamou, tient à rendre un fervent hommage à toutes ces personnes qui se sont engagées comme bénévoles dans les consultations ONE. Elles sont un peu plus d'une vingtaine à venir en aide aux équipes médicales et paramédicales, au sein des six consultations ONE de la commune. Ces médecins et ces travailleuses médico-sociales seraient bien démunis sans le dévouement et le précieux soutien de ces bénévoles.



Les Consultations de Nourrissons enregistrent de plus en plus de patients. En 2010, les consultations communales ont accueilli pas moins de 9.028 enfants. Ce sont 2.205 séances de consultations qui y ont été organisées. Des chiffres qui sont en constante augmentation, depuis une dizaine d'années. Ce constat explique la nécessité de recourir, régulièrement, à des bénévoles supplémentaires. Ces femmes ont en commun la passion des enfants et la volonté de se rendre utiles. Elles offrent une écoute aux mamans ; pèsent et mesurent les enfants ; jouent avec eux, ou les consolent. « *J'adore les enfants* » explique une ancienne institutrice, bénévole « *Rencontrer toutes ces mamans, c'est aussi faire connaissance avec plein d'histoires et de cultures différentes. C'est passionnant de les écouter. Et mon âge avancé me permet de leur prodiguer l'un ou l'autre conseil quand elles se sentent acculées par la charge de travail au quotidien, ou quand elles ne parviennent plus à assumer leur rôle de mère* ».

Les bénévoles peuvent choisir, selon leur caractère, de travailler seules ou à deux. Hortensia et sa collègue ont pris l'habitude de le faire en équipe. Les deux femmes se réjouissent de constater qu'aujourd'hui les enfants sont mieux soignés, et mieux nourris qu'à leur époque. En parlant avec les mamans elles se souviennent avec émotion de leur jeunesse et de leur vie de maman. Rafaella fait du bénévolat en solo, mais cela ne lui pose aucun problème, car elle se sent utile « *j'aime tous ces enfants venant des cinq continents de la planète. C'est une formidable richesse. Quand je rentre chez moi, j'ai le sentiment d'avoir passé un agréable moment, et cela me permet de me sentir apaisée*».

Merci à toutes ces femmes qui rendent un véritable service public à la société !
N'hésitez pas à joindre l'équipe.

Infos :

Cabinet de l'Echevine Afaf Hemamou
Tél. : 02/244.71.07

Le formidable enjeu du commerce de qualité

Le développement du commerce de qualité est fondamental au développement harmonieux de la ville en général et de Schaerbeek plus spécifiquement. Notre commune est en effet très commerçante et nous nous en réjouissons. Et elle l'est de plus en plus puisqu'à Schaerbeek le nombre de créations d'entreprises, dont de nombreux commerces, n'a jamais été aussi important qu'en 2011.

C'est un élément important pour notre bien-être à nous, habitants et clients. C'est vrai pour les zones commerciales comme Brabant, Helmet, Haecht et Dailly, mais cela l'est aussi pour nos quartiers résidentiels où nous défendons et encourageons le commerce de proximité. Chacun de nous, comme citoyen et comme client, à son rôle à jouer. Faire confiance au commerce de proximité c'est jouer la carte de la convivialité et de la mobilité. Et souvent aussi de la qualité.

Aujourd'hui, dans la crise que nous traversons, les difficultés se sont multipliées. La Liste du Bourgmestre est inquiète pour nos commerces. Les reprises/remises fréquentes d'enseignes génèrent une instabilité synonyme de méfiance des clients et de fragilité pour les commerces. La qualité reste le meilleur moyen de sortir de cet engrenage. Les contrôles effectués par le Service Social et Environnement de la Zone de police montrent très clairement que la qualité agit plus surement qu'une assurance contre les difficultés économiques. En outre, la qualité du commerce permet également de jouer le jeu saint et profitable de la juste concurrence qui, comme on le sait, est un atout pour le commerçant et pour le client.

Les initiatives publiques réelles dans ce domaine appartiennent évidemment au niveau régional et fédéral (règlements et lois sociales, simplification administrative, fiscalité…), mais de notre côté, nous nous efforçons d'agir sur tous les paramètres qui sont à notre disposition : aménagement du territoire, propreté, sécurité, braderies, informations, formation, journée des commerçants… Car nous savons comme le commerce est important pour la qualité de vie en ville.

Liste Bourgmestre

Vive les fêtes de rue à Schaerbeek

ECOLO/Groen encourage et soutient l'organisation de fêtes de rue à Schaerbeek parce que celles-ci favorisent les rencontres et améliorent ainsi notre qualité de vie.

Petit à petit, l'hiver nous dit au revoir et le printemps pointe le bout de son nez. Le temps plus clément nous donne envie à tous de sortir de chez soi.

L'année passée, de début avril à mi-octobre, c'est plus d'une trentaine de fêtes de rue qui ont fait vibrer notre commune.

Merveilleuses initiatives qui donnent à Schaerbeek ce supplément d'âme que certains nous envient.

ECOLO/Groen a toujours soutenu l'organisation de ces fêtes. Le Collège, à l'initiative de Tamimount Essaidi, Echevine de la cohésion sociale, soutient d'ailleurs les différentes initiatives (prêt de matériel, aide financière, fermeture de la rue,…). N'hésitez pas à contacter les services communaux !

Que la fête commence !

ecolo
Locale de Schaerbeek

Straatfeesten in Schaarbeek: Feest!

ECOLO/Groen ondersteunt de organisatie van straatfeesten in Schaarbeek. Mensen ontmoeten mekaar en deze festiviteiten verbeteren zonder enige twijfel de levenskwaliteit.

Langzaam maar zeker neemt de lente het over van de winter. Dit zachte weer drijft ons naar buiten.

Vorig jaar, van begin april tot midden oktober, werden er meer dan 30 straatfeesten georganiseerd in onze gemeente. Schitterende initiatieven die aan Schaarbeek dat tikkeltje meer geven.

ECOLO/Groen heeft steeds de organisatie van deze feesten ondersteund. Het gemeentebestuur heeft, op initiatief van schepen Tamimount Essaidi, steeds geprobeerd om de organisatie te vergemakkelijken (uitlenen van materiaal, financiële hulp, afsluiten van de straten, …).

Als je zelf een feest wil organiseren, neem dan vooral contact op met de gemeentelijke diensten !

Aan het feesten !

GROEN SCHAARBEEK

Un projet qui vous ressemble, un projet qui nous rassemble !

Notre commune constitue le premier cadre de vie de chacun et chacune d'entre nous. Notre bien-être au quotidien dépend donc directement des politiques qui y sont menées.

Schaerbeek est la sixième commune du pays et les défis qu'elle doit relever sont à la hauteur du boom démographique qu'elle connaît depuis plusieurs années. Ainsi, en 2000, elle comptait moins de 105.000 habitants. Fin 2011, nous étions 128.977. Et nous serons 145.000 en 2020.

Etre plus nombreux sur le même territoire nous imposera, plus encore qu'aujourd'hui, d'organiser le vivre ensemble, d'assurer des services de qualité pour tous et de permettre à chacun de s'y épanouir.

Vivre ensemble

Notre commune est faite de contrastes, entre ses différents quartiers et les populations d'origines diverses qui y cohabitent. Au cdH, nous voulons renforcer les éléments de cohésion pour éviter les ruptures entre les quartiers, les communautés et les générations.

Assurer des services de qualité pour tous

Besoins en accueil de la petite enfance et en écoles, files interminables à la salle des guichets, problèmes de stationnement... Des exemples parmi d'autres qui démontrent, pour le cdH, qu'il est essentiel de renforcer les services offerts au public et de valoriser le rôle des associations actives dans de nombreux domaines (santé, culture, éducation, solidarité, jeunesse, sport,...).

S'y épanouir

Une commune jeune, cela signifie une importante population en âge de travailler. Pour le cdH, s'y épanouir, c'est d'abord avoir la possibilité de décrocher un emploi; c'est aussi accéder à un logement de qualité.

C'est pourquoi, dans la continuité de l'action menée sur le terrain pendant ces dernières années, le cdH vous soumet une série de propositions innovantes sur le site **www.schaerbeekautrement.be**. Réagissez-y et donnez-nous votre avis!

Ensemble, construisons un projet concret et ambitieux pour l'avenir de Schaerbeek : un projet qui vous ressemble, un projet qui nous rassemble !

cdh
centre démocrate humaniste

Parlons-en !

Nous sommes à votre écoute.
Le PS de Schaerbeek vous invite à ces rencontres citoyennes pour construire l'avenir de Schaerbeek ensemble.
Vous y êtes toutes et tous les bienvenu(e)s,
au plaisir de vous y rencontrer!

Toutes ces soirées ont lieu de 19h à 21h.

- **Le CPAS répond-t-il aux attentes des Schaerbeekois?**
  Mardi 17 avril 2012 au Café Black&White, 436 chaussée de Haecht
- **Quelle simplification administrative pour les commerçants de Schaerbeek ?**
  Jeudi 19 avril 2012 à l'Âne rouge, 149 avenue Rogier
- **La voix de la culture urbaine à Schaerbeek**
  Lundi 23 avril 2012 au Novanois, 3 rue des Ailes
- **Energie, protection de l'environnement : une question pour tous**
  Mardi 24 avril 2012 à La Fantaisie, 52 avenue Louis Bertrand
- **Comment améliorer la police de proximité ?**
  Mercredi 25 avril 2012 à l'Âne rouge, 149 avenue Rogier

www.jedonnedelavoix.be

PS

SCHAERBEEK 2021

Schaerbeek 2021, des réponses à vos questions !

Ali : Il devient de plus en plus difficile de circuler à Schaerbeek… Que fait la commune ?





Bernard Clerfayt, bourgmestre : Schaerbeek, c'est 35.000 voitures en circulation aux heures de pointe. Des Bruxellois, des Schaerbeekois, des navetteurs….D'autre part, n'oublions pas que nous faisons face à une augmentation de la population schaerbeekoise de plus de 20.000 personnes en dix ans ! Cela ne peut qu'accentuer l'immobilité car chaque nouveau ménage signifie une à deux voitures supplémentaires. Prétendre le contraire, c'est mentir et nous dédouaner, nous citoyens, de notre responsabilité individuelle. Libre à chacun de poser d'autres choix. Au niveau communal, notre projet, c'est améliorer la qualité de la vie encore et toujours sur le territoire de la commune. Comment ? Sans fustiger une catégorie particulière, et notamment les automobilistes, sans les priver de leur droit de se déplacer et de stationner, nous choisissons d'accorder une attention toute particulière aux transports en commun et d'encourager toutes les alternatives à la voiture : Villo, Cambio, le bikepooling dans les écoles, le covoiturage… D'un point de vue transports en commun, nous avons sollicité la STIB pour la création d'une ligne de bus entre le quartier Dailly et Colignon (prolongement de la ligne 28). En outre, un projet de métro est à l'étude. Et nous suivons ce dossier avec une grande attention.
Certes, la mobilité dans les grandes villes est un problème qui semble parfois insoluble mais nous sommes convaincus qu'il existe des pistes pour permettre à chacun de bénéficier d'une vraie qualité de vie quel que soit son choix de mobilité ! ■

Schaerbeek 2021
UN DÉSIR PARTAGÉ
DES PROJETS CONCRETS







ENERGIE

Financer vos travaux économiseurs d'énergie à un taux réduit

Un nouveau dispositif consistant à aider les particuliers à financer des travaux économiseurs d'énergie via un prêt à taux réduit intitulé le FRCE a été mis en place à Schaerbeek.



Qu'est-ce que le prêt FRCE ?

Le prêt du Fonds de Réduction du Coût Global de l'Energie (FRCE) permet aux particuliers de financer des travaux visant à réduire le coût global de l'énergie dans leur logement.
Par ce dispositif, le particulier peut contracter un prêt entre minimum 1.250 euros et maximum 10.000 euros par unité d'habitation. Le prêt est remboursable sur une durée maximale de 5 ans. Le Taux Annuel Effectif Global (TAEG) est de 2,00 %.

Quels types de travaux peuvent être financés ?

L'isolation de la toiture, des murs extérieurs et du sol, la régulation thermique (vannes thermostatiques et thermostat d'ambiance), le double vitrage performant, un audit énergétique, des panneaux solaires thermiques et photovoltaïques, etc.

Qui peut demander un prêt FRCE ?

Le prêt FRCE est octroyé à des particuliers pour le financement de mesures structurelles visant à réduire le coût global de l'énergie dans des habitations privées faisant office de résidence principale à Schaerbeek. Ces particuliers peuvent être des propriétaires occupants, des titulaires d'un droit réel ou des locataires de commun accord avec le propriétaire. Les propriétaires-bailleurs d'un logement sur Schaerbeek peuvent eux aussi bénéficier d'un prêt FRCE.

Comment obtenir un prêt FRCE ?

Avoir un devis détaillé des travaux envisagés. Vous rendre avec votre devis au Conseil en Rénovation de RenovaS pour analyse de votre dossier. Avec votre dossier complet, introduire votre demande de prêt chez RenovaS qui sera présentée à un comité de crédit puis, en cas d'accord, envoyée au FRCE.

Renseignements auprès du Conseil en Rénovation de RenovaS

41, place Colignon – 02/215.85.16
www.renovas.be
Permanences du lundi au vendredi de 9h à 13h et le jeudi de 9h à 13h et de 14h à 18h ■

ENERGIE

Uw energiebesparende werken financieren aan een verlaagde rentevoet

Wat is de FRGE-lening?

De lening van het Fonds ter Reductie van de Globale Energiekost (FRGE) laat particulieren toe om werken tot vermindering van de globale energiekost in hun woning te financieren. Door dit instrument kan de particulier een lening afsluiten van minimaal 1.250 € en maximaal 10.000 € per woonentiteit.
De lening is terugbetaalbaar over een maximale duur van 5 jaar. Het Jaarlijks Kostenpercentage (JKP) bedraagt 2,00%.

Welk werken kunnen worden gefinancierd?

Isolatie van het dak, de buitenmuren en de vloeren; temperatuurregeling (thermostaat en thermostatische kranen); superisolerende beglazing; energieaudit; fotovoltaïsche en zonnepanelen; enz.

Wie kan een FRGE-lening aanvragen?

De FRGE-lening wordt toegekend aan particulieren voor de financiering van structurele maatregelen tot vermindering van de globale energiekost in privé-woningen die dienst doen als hoofdverblijfplaats te Schaarbeek. Deze particulieren kunnen eigenaars-bewoners, begunstigden van een reëel recht, huurders met een akkoord van de eigenaar zijn of eigenaars-verhuurders.

Hoe een FRGE-lening bekomen?

Beschikken over een gedetailleerd bestek van de geplande werken.
Overmaken aan de Renovatieadviescel van RenovaS van uw bestek voor analyse van uw dossier.

Samen met een volledig dossier, indienen van uw leningaanvraag bij RenovaS dat aan de kredietcommissie zal worden voorgelegd en vervolgens, in geval van goedkeuring, aan het FRGE overgemaakt.





Voor meer inlichtingen: Renovatieadviescel van RenovaS

Colignonplein, 41
Tel.: 02/215 85 16
www.renovas.be
Permanentie: maandag tot vrijdag van 9 tot 13u, donderdag van 9 tot 13u en 14 tot 18u. ■

SPORT

Le stade communal accueille la « Lampiris European Rusas Cup »

Du 31 mars au 9 avril aura lieu le plus grand tournoi européen de football, un évènement qui se déroulera dans notre stade communal, le Crossing.

Le tournoi organisé chaque année au stade Chazal a pris une réelle dimension internationale. Il est considéré comme le tournoi le plus populaire de la région bruxelloise et, depuis quelques années comme le plus grand tournoi pour sa catégorie en Europe. Il se déroulera cette année dans les nouvelles installations du stade communal situé avenue Louis Bertrand (Crossing).
L'événement est géré par des passionnés du ballon rond soucieux de donner au club d'autres dimensions tout en profitant de l'occasion pour donner une image positive et internationale à Schaerbeek, commune multiculturelle riche de 125.000 habitants où les nationalités se confondent autour du foot.

Certes, la RUSAS compte près de trente équipes et plus de six cents membres issus de près de cinquante nationalités différentes mais elle désirait se faire connaître par un tournoi hors normes.

Si le rêve de Thierry Forton, directeur du tournoi, était d'attirer d'année en année des clubs issus du gratin européen, il a réussi le défi d'avoir pour cette édition pas moins de dix pays représentés par :

- Allemagne : FC Koln, MSV Duisburg
- France : O. Marseille, O. Lyon et bien d'autres
- Angleterre : Everton
- Portugal : Benfica
- Espagne : Ath. Madrid et Barcelone
- Italie : AC Milan
- Ukraine : Kiev
- Hollande : Feyenoord
- Suisse : Lausanne et bien sûr les meilleurs belges de D1, de D2 et de D3.

Vu le succès national et international, des demandes viennent de partout en Europe et, depuis trois années, un tournoi préliminaire se déroule sur trois journées les deux week-ends précédant le tournoi de Pâques afin de répondre à l'attente de dizaines de clubs désireux de se frotter au gratin européen.
L'affiche alléchante a convaincu des partenaires, les pouvoirs régionaux et locaux qui soutiennent l'événement. Un encouragement de plus pour les organisateurs.



Prenez votre agenda et réservez les dates suivantes : 31 mars, 1er, 7, 8 et 9 avril.

Infos :
www.rusascup.be ■

HYGIENE

Le Neptunium : l'eau la plus propre de Bruxelles !

Brulabo, le laboratoire d'analyse de l'eau, a remis son classement annuel des piscines communales les plus propres de Bruxelles. Résultat : notre piscine, le Neptunium, est en première position !

Depuis l'entrée en vigueur en 2002 de l'arrêté régional bruxellois relatif aux conditions d'exploitation des piscines, Brulabo effectue mensuellement les contrôles imposés par cet arrêté. Il s'agit entre autre de contrôler la qualité bactériologique et physico-chimique de l'eau des bassins, la qualité de l'eau des pédiluves, la qualité de l'air des halls de piscines et la présence de la bactérie Legionelle dans l'eau des douches.
Sur base des teneurs en chloramines dans l'eau et dans l'air, le laboratoire a dressé le classement suivant des 6 meilleures piscines bruxelloises : le Neptunium à Schaerbeek, l'Espadon à Etterbeek suivi de la piscine de Neder-over-Hembeek, le Longchamp à Uccle, le Victor Boin à Saint-Gilles et enfin la piscine de Laeken.

« *La bonne qualité de l'eau et de l'air était une de mes priorités lorsque j'ai pris la présidence du Neptunium* », nous dit Sait Köse, échevin des Sports. « *En effet, à mon arrivée, des reproches sur l'hygiène et la propreté étaient parfois évoqués, de même que la présence de goudron dans la piscine. Dès la première fermeture d'été, j'ai fait rejointoyer tout le fond et les bords de la piscine afin de remédier à cela. Une surveillance plus étroite des analyses d'eau et d'air en collaboration avec la société de maintenance a fait le reste. Aujourd'hui, je concentre encore d'avantage mes efforts sur la sécurité. Un nouveau système anti noyade va être installé dès cette année, comme dans les piscines les plus sécurisées.* » ■



HYGIENE



Het Neptunium-zwembad: het properste water van Brussel!

Het wateranalyselaboratorium Brulabo heeft zijn jaarlijkse ranglijst van de netste gemeentelijke zwembaden van Brussel bekendgemaakt. Resultaat: ons zwembad Neptunium staat bovenaan de lijst!

Sinds de inwerkingtreding van het besluit van het Brussels Gewest in 2002 i.v.m. de exploitatievoorwaarden voor zwembaden, voert Brulabo maandelijks verplichte controles uit. Worden gecontroleerd: de bacteriologische kwaliteit van het zwemwater, de fysisch-chemische kwaliteit van het zwemwater, de waterkwaliteit in de voetbaden, de luchtkwaliteit in de zwemhal en de aanwezigheid van de legionellabacterie in het douchewater.
Op basis van het chloraminegehalte in het water en de lucht, stelde het laboratorium een klassement op van de 6 beste Brusselse zwembaden: de Neptunium in Schaarbeek, de Zwaardvis in Etterbeek, het zwembad van Neder-over-Heembeek, de Longchamp in Ukkel, de Victor Boin in Sint-Gillis en tot slot het zwembad van Laken.

"*Een goede water- en luchtkwaliteit was een van mijn prioriteiten toen ik voorzitter van de Neptunium werd*", zegt sportschepen Sait Köse. "*In het begin waren er wel eens klachten over hygiëne en netheid en over de aanwezigheid van teer in het zwembad. Tijdens de eerste zomersluiting heb ik de hele bodem en de randen van het zwembad opnieuw laten voegen om dat probleem uit de wereld te helpen. Een nauwer toezicht d.m.v. water- en luchtanalyses in samenwerking met de onderhoudsfirma deed de rest. Vandaag houd ik me vooral bezig met de veiligheid. Dit jaar wordt een nieuw antiverdrinkingssysteem geïnstalleerd, zoals in de veiligste zwembaden.*" ■

EMPLOI

Mission locale de Schaerbeek : le Projet 10/30 a bel et bien démarré !



Séance d'info du 16 février à la Mission locale de Schaerbeek

Après une séance d'info réunissant 20 candidats et deux jours d'entretiens de sélection, le Projet 10/30 a réellement démarré. Depuis ce lundi 27 février, 10 jeunes âgés de 18 à 25 ans (4 filles et 6 garçons) se sont réunis pour la première phase de ce programme de 4 mois.

D'ici à leurs premiers pas dans les coulisses des salles de spectacles, ils travailleront leurs objectifs et attentes, définiront une charte commune et participeront à bien d'autres activités destinées à les préparer pour la suite de ce projet singulier.
Comme le rappelle Etienne Noël, son Président, « *le projet 10/30, que nous annoncions dans le numéro du 30 janvier, a pour objectif de mener 10 jeunes (entre 18 et 25 ans, inscrits comme demandeurs d'emploi) à définir leurs objectifs professionnels via une expérience dans le milieu des arts du spectacle. Ce projet se fait en collaboration avec plusieurs lieux de la scène bruxelloise (le Centre Culturel Jacques Franck, les théâtres de Poche, Varia, Le Public et les Halles de Schaerbeek) et l'association des techniciens professionnels du spectacle (ATPS); il est soutenu par Bruxelles Formation…* ». Un véritable soutien au monde artistique…

Et l'échevin de l'Emploi n'hésite pas à rajouter : « *Pour tous renseignements liés à l'emploi, la formation ou l'orientation, n'hésitez pas à passer à la permanence de la Mission locale de Schaerbeek (ouverte tous les matins de 9h à 12h, fermée le mercredi) située à la Maison de l'Emploi au 46 rue de Jérusalem, 1030 Schaerbeek* ».

Infos :
Tél. : 02/215.74.36
ou enoel@schaerbeek.irisnet.be ■

POPULATION

KIDS-ID pour l'étranger : *soyez prévoyant !*

Vous partez bientôt en voyage à l'étranger ? N'oubliez pas de demander à temps la Kids-ID pour vos enfants.



Bernard Guillaume, échevin de la population : *« J'invite les Schaerbeekois à vérifier si la validité de leur passeport ou Kids-ID arrive prochainement à échéance et dans ce cas, à venir dès maintenant pour accomplir cette formalité, de façon à éviter les mauvaises surprises de dernière minute ainsi que les files pré estivales de mai à juillet ».*

Qu'est-ce que la Kids-ID ?

La Kids-ID est une carte d'identité électronique pour les enfants de moins de 12 ans. Elle sert de document de voyage valable en Europe et dans quelques autres pays.

Où et quand la demander ?

Les parents doivent en faire la demande auprès de l'administration communale accompagnés de l'enfant et munis d'une photo d'identité (sur fond clair) au moins 15 jours avant le départ à l'étranger.

Quel est son prix ?

Si la commande est faite à temps, elle ne coûtera que 5 euros. Toutefois, si les parents dépassent le délai, ils devront avoir recours à la procédure d'urgence et payer entre 126 et 210 euros. La carte d'identité est valable trois ans.

Rappel : Le service population est accessible tous les jours de 8h à 13h, et le jeudi de 8h à 19h (sans interruption).
Une permanence spéciale pour la délivrance de documents d'identité aux enfants de moins de 18 ans est assurée tous les mercredis hors congés scolaires, de 13h à 15h.



L'antenne Radium assure le même service tous les jours de 8h30 à 13h, ainsi que le mercredi de 13h à 15h (hors congés scolaires).

Infos :
Tél. : 02/244.70.50 ■

BEVOLKING

KIDS-ID voor het buitenland: *denk er tijdig aan!*

Gaat u binnenkort op reis naar het buitenland? Vergeet dan niet om tijdig de Kids-ID aan te vragen voor uw kinderen.

Bernard Guillaume, schepen van bevolking *: « Ik nodig iedereen uit om de geldigheid van hun identiteitskaart of Kids-ID na te kijken, ook wanneer de vervaldatum bijna afloopt is het nuttig om de juiste stappen te zetten. Dit om vervelende verrassingen op het laatste moment of lange wachtrijen in mei of juni te vermijden. »*

Wat is de Kids-ID?

De Kids-ID is een elektronische identiteitskaart voor kinderen jonger dan 12 jaar. Het is een reisdocument dat geldig is in Europa en nog enkele andere landen.

Waar en wanneer vraagt u de Kids-ID aan?

Minstens 15 dagen voor het vertrek naar het buitenland moeten de ouders, vergezeld van het kind, de aanvraag indienen op het gemeentebestuur.Zij moeten ook een pasfoto meebrengen (tegen een lichte achtergrond).

Hoeveel kost de Kids-ID?

Als de aanvraag tijdig wordt ingediend, bedraagt de prijs maar 5 €. Als de ouders de aanvraag later indienen, moet de spoedprocedure worden toegepast en bedraagt de prijs 126 tot 210 €. De identiteitskaart is drie jaar geldig.

Ter info: De dienst Bevolking is elke weekdag open van 8 tot 13 uur en op donderdag van 8 tot 19 uur (zonder onderbreking).
Speciaal voor de aflevering van identiteitsdocumenten voor kinderen jonger dan 18 jaar is de dienst ook elke woensdag van 13 tot 15 uur open, behalve tijdens schoolvakanties.
In de Antenne Radium kunt u voor diezelfde dienstverlening elke dag terecht van 8.30 tot 13 uur en op woensdag van 13 tot 15 uur (behalve tijdens schoolvakanties).

Info:
Tel.: 02 244 70 50 ■

MAISON DES FEMMES

La princesse Mathilde à Schaerbeek

Le mardi 6 mars, la princesse Mathilde visitait la Maison des Femmes de Schaerbeek (MDF). L'occasion pour les différentes associations partenaires de présenter leurs missions et les activités qu'elles proposent.

Petit historique…

En 2005, la commune de Schaerbeek a décidé de se doter d'un espace permettant aux femmes de s'épanouir, grâce notamment à l'échange d'expériences entre elles. Localisée dans un quartier défavorisé de Schaerbeek, à proximité d'écoles et d'associations travaillant pour l'égalité des chances, la Maison des Femmes est idéalement située pour offrir ses services.

Après la conception du projet, et de longs mois de travaux, c'est en avril 2010 que la Maison des Femmes voit le jour, au 253 de la rue Josaphat. Ce nouveau service communal offre une programmation propre en partenariat avec des associations locales expertes dans un domaine touchant à la problématique des genres ou simplement spécifique à la femme.

Semaine de l'égalité Hommes-Femmes

Du 6 au 11 mars, le service de l'égalité Hommes-Femmes, dirigé par l'échevine Afaf Hemamou, proposait des activités telles que des conférences, des expositions, une marche,… Tout cela dans le but de célébrer les femmes mais aussi de sensibiliser les gens aux problèmes engendrés par les inégalités entre les hommes et les femmes.

Une visite très attendue…

La semaine débuta le 6 mars par une visite de la Maison des Femmes par la princesse Mathilde. Autour d'une table, les responsables de la MDF et les différentes associations partenaires expliquèrent leurs projets et activités. La visite se termina par la découverte de deux des activités qu'offre la Maison des Femmes : le gi-qong et le cours d'alphabétisation.

Afaf Hemamou, échevine de l'Egalité Hommes/Femmes en charge de la Maison des Femmes de Schaerbeek : « *La liberté des femmes est un combat qui me tient énormément à cœur. La visite de SAR la Princesse Mathilde à la Maison des femmes fut un moment d'exception, qui j'espère, permettra, entre autre, de faire connaître au grand public cet endroit exceptionnel dédié à l'émancipation des femmes* ». ■



VROUWENHUIS

Prinses Mathilde in Schaarbeek

Op dinsdag 6 maart bezocht prinses Mathilde het Vrouwenhuis van Schaarbeek. De partnerverenigingen kregen de gelegenheid om hun doelstellingen en activiteiten toe te lichten.

Een beetje geschiedenis …

in 2005 besliste de gemeente Schaarbeek om een ruimte in te richten waar vrouwen zich konden ontplooien dankzij onder meer het uitwisselen van ervaringen. Het Vrouwenhuis kreeg een plaats in een kansarme wijk in Schaarbeek, dicht bij scholen en verenigingen die zich inzetten voor gelijke kansen. Een ideale plek dus om dergelijke diensten aan te bieden.

Na de ontwerpfase van het project en na maandenlang werken kwam het Vrouwenhuis in april 2010 tot stand in de Josaphatstraat 253. De nieuwe gemeentedienst biedt een eigen programma aan in samenwerking met plaatselijke verenigingen die gespecialiseerd zijn in de genderproblematiek of vrouwenzaken in het algemeen.

Week van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen

Van 6 tot 11 maart organiseerde de dienst Gelijkheid Man-Vrouw onder leiding van schepen Afaf Hemamou een aantal activiteiten, zoals conferenties, tentoonstellingen, een mars … Dit alles om de vrouw te vieren, maar ook om het publiek te sensibiliseren voor de problemen veroorzaakt door de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Een langverwacht bezoek …

De week begon op 6 maart met een bezoek van prinses Mathilde aan het Vrouwenhuis. Zij vergaderde met de leidinggevenden van het Vrouwenhuis en de verschillende partnerverenigingen, die hun plannen en activiteiten uit de doeken deden. Aan het einde van het bezoek maakte de prinses kennis met twee activiteiten van het Vrouwenhuis: gi-qong en alfabetiseringslessen.

Afaf Hemamou, schepen voor Gelijkheid Man-Vrouw en verantwoordelijk voor het Vrouwenhuis van Schaarbeek: "*De vrijheidsstrijd van vrouwen ligt me erg na aan het hart. Het bezoek van prinses Mathilde aan het Vrouwenhuis was een heel speciaal moment. Hopelijk zal het grote publiek deze bijzondere plek, waar geijverd wordt voor de emancipatie van de vrouw, hierdoor beter leren kennen.*" ■

MUSIQUE

L'Académie de Musique Instrumentale de Schaerbeek fête ses 100 ans !

A l'occasion du centenaire de l'Académie de Musique Instrumentale de notre commune, le directeur, les professeurs et leurs élèves préparent un énorme concert qui aura lieu le 22 avril au Conservatoire Royal de Bruxelles.

Petit historique…

L'académie de Schaerbeek est née en 1912 sous forme d'école privée appelée « La Lyre populaire » dans le quartier de Linthout. Après la première guerre, elle fut réorganisée et prit le nom de « Conservatoire populaire de Schaerbeek ». Enfin reconnue comme une vraie école, elle se mua par la suite en « Ecole de musique instrumentale de Schaerbeek ». Elle prit finalement le titre d'Académie lorsque, ayant organisé un cycle complet d'enseignement musical jusqu'au degré d'excellence, l'institution fut reconnue par l'état comme établissement de première catégorie.

La commune décide en 1958, en accord avec la commune de St-Josse, de partager les domaines d'enseignement entre l'établissement schaerbeekois, qui se spécialisera dans les instruments de musique, et l'établissement St-Jossois, érigé en intercommunale, qui fera les arts parlés, la danse, et les disciplines chantées (chant et art lyrique).

L'école a aujourd'hui 900 élèves et compte plus de 40 professeurs. La Communauté française a classé nos académies dans l'Enseignement secondaire à horaire réduit, par lequel le personnel a acquis un statut comparable aux enseignants du primaire et du secondaire général. Afin d'étoffer son domaine « musique », un cours de chant a été créé en 2007, faisant de notre école une des plus complètes et des plus riches de la région bruxelloise.

Des élèves et des professeurs très engagés…

Les élèves accompagnés de leurs professeurs participeront au concert organisé à l'occasion du centenaire de l'Académie. De nombreux groupes vocaux et instrumentaux se succèderont sur la scène du Conservatoire afin de montrer toute la diversité des disciplines enseignées à l'académie.



Aude Bacart, élève en deuxième année : *Je suis passionnée de harpe depuis mon enfance. J'ai suivi des cours privés pendant plusieurs années. Il y a deux ans, j'ai décidé de reprendre des cours pour approfondir mes connaissances et j'ai choisi de venir à Schaerbeek car le professeur est une personne très reconnue. Etant qu'en deuxième année, je ne pourrai pas participer au concert organisé à l'occasion du centenaire de l'Académie mais j'y serai certainement spectatrice.*

Nicolas Lancerotti, élève en deuxième année de contrebasse : *Je suis contrebassiste depuis dix ans mais je n'avais aucune connaissance en musique classique. Je suis à la fois des cours de contrebasse mais aussi d'écriture musicale. J'ai choisi de venir à l'Académie de Schaerbeek pour le professeur. En effet, l'académie possède des professeurs de renommée et est très bien située, c'est pourquoi les gens viennent de loin pour assister aux cours offerts ici.*





Damien Campion, élève en première année de contrebasse : *J'ai commencé ici à l'Académie il y a un an. Je suis également musicien. J'ai aussi choisi l'Académie de Schaerbeek pour son professeur. Je cherchais un cours de contrebasse classique et il n'y en avait pas dans ma commune.*

Dominique Huybrechts, professeur de violon : *Cela fait plus de 20 ans que j'enseigne le violon à l'Académie de Schaerbeek. Cette année, j'ai 75 élèves de tout âge. Je donne à la fois des cours individuels et collectifs. Certains de mes élèves et moi-même allons interpréter le Concerto Brandebourgeois n° 3 en sol majeur BWV de J. – S. BACH, lors du concert du 22 avril. Schaerbeek représente selon moi un échantillon très démocratique de la société bruxelloise. C'est une commune multi culturelle et cela se ressent aussi dans notre académie. Nous avons des élèves de toutes origines. Ces gens venant d'horizons tout à fait différents s'intègrent via la musique classique, une musique qu'on ne pratique pas forcément dans leur pays.*



Paola Chatelle, professeur de harpe : *J'enseigne la harpe chromatique et celtique depuis 1986 ici à l'Académie. Auparavant, j'ai moi-même suivi des cours dans le même établissement, j'ai donc été élève et maintenant professeur. Lors du concert du centenaire de l'Académie, nous interprèterons « Baroquo Flamenco » D'Henson-Conant.*





Philippe Verkaeren, directeur de l'Académie : *Les professeurs m'ont demandé de mettre en place un évènement pour le centenaire de notre Académie. Naturellement, j'ai tout de suite pensé à un très grand concert. J'ai choisi le Conservatoire Royal de Bruxelles pour sa grande capacité, il peut accueillir plus de 600 personnes.*



Marian Conneely, élève en première année : *Je suis irlandaise et la harpe est notre instrument national. J'ai choisi de suivre des cours de harpe car mon fils en suivait et ayant l'instrument chez nous, je me suis dit qu'il était dommage de ne pas s'en servir. L'Académie de Schaerbeek propose des prix très abordables pour que chacun ait la possibilité d'apprendre aisément et sans contraintes financières.*

Date et lieu du concert
22 avril 2012, à 16 heures
au Conservatoire Royal de Bruxelles
Rue de la Régence 30A
1000 Bruxelles

Contact :

Tél. : 02/241.27.26

BIBLIOTHEQUE

Les bibliothèques de Schaerbeek luttent contre la fracture numérique



La Semaine Numérique est un moment unique dans l'année durant lequel différents acteurs et collectivités se donnent les moyens pour réfléchir, informer, sensibiliser et accompagner le public dans l'appropriation des nouvelles technologies.

L'échevin Georges Verzin, rappelle que « *l'objectif de nos bibliothèques est de susciter l'usage de ces technologies par le plus grand nombre et de permettre aux plus fragilisés numériquement de découvrir, de s'initier et/ou de se former, et aux autres d'approfondir leurs connaissances* ».
C'est dans ce cadre que, du 21 au 27 avril 2012, différentes activités d'animation, de sensibilisation et de formation au sujet d'Internet et du numérique seront proposées gratuitement par les bibliothèques de Schaerbeek, en collaboration avec l'asbl Fobagra et la Federal Computer Crime Unit.

Pour plus d'Informations :
Tél. : 02/240.43.70 ou sur www.mabiblio.be ■

Au programme :

- **Communiquer avec internet :**
  - Lundi 23/04 et mardi 24/04 de 10h à 12h (bibliothèque Sésame)
  - Lundi 23/04 et mardi 24/04 de 14 à 16h (bibliothèque 1001 Pages)
- **Faire une recherche sur internet :**
  - Mercredi 25/04 et jeudi 26/04 de 10h à 12h (bibliothèque Sésame)
  - Mercredi 25/04 et jeudi 26/04 de 14h à 16h (bibliothèque 1001 Pages)
- **Rédiger un texte à l'ordinateur :**
  - Vendredi 27/04 de 14h à 18h30 (bibliothèque Sésame)
- **Les risques d'Internet et des réseaux sociaux :** Conférence proposée par le Fédéral Computer Crime Unit
  - Mercredi 25/04 de 14h30 à 18h (bibliothèque Sésame)

ENSEIGNEMENT

Une Schaerbeekoise championne en dictée !

« On entend souvent dire que l'orthographe se perd chez les jeunes. Pas chez nous ! » s'enthousiaste Nadine Van Laethem directrice de l'école primaire n° 17. En tout cas, il n'y avait pas moins de 388 élèves de sixième primaire, issus de dizaines d'écoles bruxelloises, qui avaient répondu présents à l'appel de la dictée du Balfroid.

Un des invités du jour, expliquait d'ailleurs que la clé du succès orthographique est toute simple : « Il faut lire! ». Un message parfois négligé par des jeunes qui préfèrent souvent se livrer à une activité qui allait se révéler être le thème de la dictée : « Les jeux électroniques ».
A l'issue de la dictée, seules deux élèves n'avaient fait qu'une seule faute dont ... une Schaerbeekoise, Tamara Acoca, de l'école communale n° 17, avenue Renan. Curieusement, toutes les deux ont buté sur le même adverbe : « intelligemment » (et oui, deux l et deux m...). Dix mots difficiles ont servi à départager les deux jeunes filles, et c'est Tamara qui a gagné la coupe bruxelloise. Un grand bravo à elle ! Une gagnante qui sait rester modeste et avoue bien volontiers : « *le français n'est pas ma matière favorite, je préfère les maths* »...
La finale du Balfroid aura lieu à Liège le 5 mai. Inutile de préciser que tous nos vœux accompagneront Tamara Acoca et les autres participants schaerbeekois. ■



Parmi les 67 élèves bruxellois qui se sont qualifiés pour la finale de la dictée du Balfroid, cinq autres Schaerbeekois : Egée Lissiliour, Valentine Verstraete, Marie-Lou Buydts (école n° 17) ainsi que Nicolas Vanbellingen et Luka Giaprakis (école n° 16). Félicitations aussi à leurs professeurs : Elisabeth Engelbeens et Bertrand Gillard.

COMPOSTAGE

Des épluchures de carottes en échange de bon terreau

Epluchures de pommes de terre, de carottes, de céleris, vieilles feuilles de salade, pelures de fruits minces et fruits devenus impropres à la consommation, feuilles sèches et petites branches des plantes d'intérieur, marc de café... Ça peut représenter un tiers de nos poubelles blanches et engendrer de la pollution à la sortie de l'incinérateur.

Les citoyens qui se partagent le Jardin d'Ernest Tuin, avenue Cambier, entre Meiser et parc Josaphat, proposent une alternative aux habitants de leur quartier : un site de compostage qui a obtenu l'appui de Bruxelles-Environnement et de l'asbl Worms, spécialisée dans les sites de ce genre.

Bien sûr, le compostage servira aux jardiniers d'Ernest, qui alimenteront aussi le site et pourront par la suite enrichir la terre de leurs potagers. Les autres, riverains de l'avenue ou de rues transversales, qui auront alimenté assidument le compost, pourront aussi prélever du terreau riche en oligo-éléments et en humus pour les soins à donner à leurs plantes et cultures d'intérieur.

Cette initiative citoyenne est ouverte à qui le veut, dans le respect de certaines règles, bien sûr. Il suffit, pour participer, de contacter ernestcompost@gmail.com. Et partager la préoccupation de tout un voisinage de s'inscrire dans le durable. ■



COMPOST

Wortelschillen in ruil voor goede teelaarde

Schillen van aardappelen, worteltjes en selder, oude slabladeren, dunne fruitschillen, niet meer voor consumptie geschikt fruit, verdroogde bladeren en kleine takjes van kamerplanten, koffiedik ... Hiermee vullen we een derde van onze witte vuilniszakken, en dit veroorzaakt dan weer vervuiling na verbranding in de verbrandingsoven.

De burgers die samen tuinieren in de Jardin d'Ernest Tuin aan de Cambierlaan, tussen het Meiserplein en het Josafatpark, stellen de inwoners van hun wijk een alternatief voor: een compostplaats die de steun heeft gekregen van Brussel-Leefmilieu en de vzw Worms, die hierin gespecialiseerd is.

Uiteraard zal het compost worden gebruikt door de tuiniers van de Ernest Tuin. Zij zullen de compostplaats ook aanvullen en er vervolgens de aarde van hun moestuinen mee verrijken. Maar ook andere bewoners in de Cambierlaan of de dwarsstraten die hun compost hebben aangebracht, zullen ook teelaarde kunnen komen afhalen. Deze is rijk aan obligo-elementen en humus om er hun kamerplanten en binnenkweek mee te verzorgen.

Dit burgerinitiatief staat open voor iedereen, uiteraard met inachtneming van een aantal regels. Om deel te nemen hoeft u alleen contact op te nemen met ernestcompost@gmail.com. Zo draagt u bij tot de zorg van de hele buurt voor een duurzaam milieu. ■

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

28/03, 25/04, 30/05, 27/06, 26/09, 24/10 et 21/11.

EXPOSITION

Jusqu'au mercredi 25 avril

DE LA TERRE À LA LUNE

Exposition proposée par le centre d'expression et de créativité, l'Atelier des Petits Pas. Les créations exposées ont été réalisées dans le cadre des ateliers créatifs par des enfants de 5 à 12 ans.
Entrée libre.

*Où ? **Bibliothèque Mille et une pages et Bibliothèque Sésame.***
L'exposition est visible *aux heures d'ouverture des bibliothèques.*

SENIORS

Du 2 au 9 juin

SÉJOUR À LA MER AU « HÔTEL SANDESHOVED », À NIEUWPOORT

Prix :
- 445 €/personne en chambre double
- 490 €/personne en double studio
- 565 €/personne en chambre grande single

Infos : Anissa Imzilyen
Service Seniors – Tél. : 02/240.33.64

Jusqu'au 3 juin

VISITE « GASTRONOMICO-TOURISTIQUE » AUX PORTES DE SCHAERBEEK

Si vous vous inscrivez via le service Seniors, vous ne paierez que 6 € au lieu de 12 €.

Dates et renseignements complémentaires :
Tél. : 02/240.33.64

*Où ? **Tour & Taxis***

ENFANCE

Du lundi 2 au vendredi 6 avril

LA TERRE ET SES MYSTÈRES

Dans le cadre de l'exposition « **De la terre à la lune** », la bibliothèque Sésame propose un stage de découverte scientifique, artistique et littéraire pour les enfants de 8 à 12 ans.
5 matinées, de 9h à 12h.

Prix : 50€/5 matinées

*Infos et inscriptions : **Bibliothèque Sésame,***
Bd Lambermont, 200, 1030 Bruxelles
Tél. : 02/240.43.70 – www.mabiblio.be

JAZZ NOW

Le samedi 7 avril à 20h30

FATIK TRIO

*Où ? **L'Ane Fou** - Rue Royale-Ste-Marie, 21*
Entrée gratuite – 02/218.86.62
www.culture1030ecoles.be



CLUB DE LECTURE

Le mardi 17 avril à 20h00

Prochaine réunion du Club de lecture

*Où ? **Bibliothèque Sésame,***
Bd Lambermont, 200, 1030 Bruxelles
Infos : Véronique Camus
Tél. 02/240.43.70
Gratuit. Vous êtes les bienvenus!

HALLES DE SCHAERBEEK

Du 21 au 31/03 : Nous Autres Ici

27 & 28/03 : L'insoumise ou Scarlett O'Hara… Jamila Drissi

29 & 30/03 : What if ? Layla Rosa

29 & 30/03 : Faut qu'on parle !
Hamid Ben Mahi/Compagnie Hors Série

MONDES ARABES
24 avril : Ya Salam ! Najwa Barakat

22 mai : Les Fantômes de Jérusalem
Waciny Lâredj

PIERRE DROULERS
26 et 27 avril : De l'air et du vent, de Pierre Droulers

*Infos : **Halles de Schaerbeek,***
22a rue Royale Sainte-Marie,
1030 Schaerbeek
02/218.21.07 – info@halles.be
Du lundi au vendredi de 13h à 18h.
www.halles.be

Tarif réduit (sur justificatif) :
Schaerbeekois, –26, étudiants, +65, demandeurs d'emploi

ATELIER

Les samedis 31 mars, les 21 & 28 avril et 5, 12 & 19 mai de 10h à 11h30

ATELIER DE CALLIGRAPHIE JAPONAISE AVEC SATORU TOMA

Respirer et Sentir. L'encre et le pinceau.
À la croisée de l'écriture et du dessin, la calligraphie japonaise lie le souffle et le geste pour former une écriture imagée pleine de poésie. Amoureux de l'écriture, peintres, amateurs de culture asiatique, curieux de tous poils : venez apprivoiser et découvrir cet art hors du commun, qui contre un peu de patience et de concentration vous apportera détente et sérénité !

*Où ? **Bibliothèque Sésame,***
Boulevard Lambermont 200 - 1030 Bruxelles
Tél. : 02/240.43.70
Frais d'inscription (10 cours): 120€.
L'atelier s'ouvrira à partir de 6 personnes.
Infos et inscriptions : Animateur - Satoru TOMA
satorutoma@gmail.com – 0486/905.137

STAGE

Les 2 et 3 avril de 10h à 16h.

LE TON JUSTE – L'ART DE MÉLANGER LES COULEURS

Trouver celles qui n'ont pas de nom. Comment les couleurs agissent les unes sur les autres. Technique de la peinture. Un condensé pratique pour oser s'y (re)mettre.



Inscriptions : Jacques Richard
02/735.69.52
info@art21.be – www.art21.be
*Où ? **Maison des Arts–** Chaussée d'Haecht, 147*
Prix : 80 euros

CONFERENCE

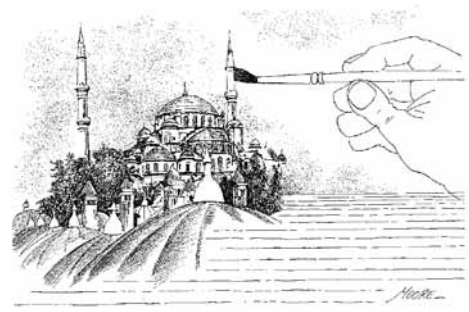
Le 17 avril à 20h

AU FIL DE L'EAU, PAR MER ET PAR FLEUVE, D'ISTANBUL À KIEV

Présentée par M. Sacha Korsak

Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée

*Où ? **Salle des Mariages** de l'Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaerbeek.*
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 au cabinet de l'échevin Bernard Guillaume
Tél. : 02/244.70.32 ou par courriel : cabinet_Guillaume@schaerbeek.irisnet.be



CINÉ CANAPÉ

Le vendredi 30 mars à 20h00

ET MAINTENANT ON VA OÙ ?

Un film de Nadine Labaki

Ciné Canapé dans le cadre du Festival « À Films ouverts 2012 »
Durée du film : 1h50

Avec pour toile de fond un pays déchiré par la guerre, « Et maintenant on va où ? » raconte la détermination sans faille d'un groupe de femmes de toutes religions, à protéger leur famille et leur village des menaces extérieures. Faisant preuve d'une grande ingéniosité, inventant de drôles de stratagèmes, unies par une amitié indéfectible, les femmes n'auront qu'un objectif : distraire l'attention des hommes et leur faire oublier leur colère et leur différence. Mais quand les événements prendront un tour tragique, jusqu'où seront-elles prêtes à aller pour éviter de perdre ceux qui restent ?



La projection sera suivie d'un débat:

« L'interculturalité devrait-elle miser sur les femmes ? »

Avec Media Animation et APLL (Association pour un Liban Laïque).

Le festival « A Films ouverts » est une initiative de Media Animation pour l'interculturalité et contre le racisme.

Bar sur place.
Buffet de spécialités libanaises.
Entrée : 3 €

LA « BIKE EXPERIENCE » EST DE RETOUR!

De quoi s'agit-il ?

La Bike Experience vous invite à essayer le vélo pendant 2 semaines et à en découvrir le plaisir et la facilité au quotidien. Vous bénéficiez d'une formation à la circulation en ville pour acquérir les bons réflexes : traverser les rails de tram, où se positionner sur la chaussée, aborder un sens unique limité, etc.
Ensuite, durant les trois premiers jours de l'expérience (du 2 au 16 mai), un coach vous accompagne matin et soir sur votre trajet domicile-travail. Ensemble, vous testez les meilleurs itinéraires. Le coach est là pour répondre à vos questions sur la pratique du vélo en ville.
Si vous êtes un cycliste accompli, vous pouvez aussi vous inscrire comme coach et contribuer ainsi à la naissance d'un nouveau cycliste !
Il ne vous reste que quelques jours pour vous inscrire !

Renseignements et inscriptions (jusqu'au 31 mars)

sur www.bikeexperience.be



DE "BIKE EXPERIENCE" IS TERUG!

Waarover gaat het?

De Bike Experience nodigt u uit om twee weken lang de fiets te nemen en zo zelf het plezier en het gemak ervan in uw dagelijkse leven te ervaren. U krijgt een opleiding fietsen in de stad om de juiste reflexen aan te leren: hoe u best de tramrails oversteekt, welke plaats u op de baan moet innemen, hoe u veilig door straten met beperkt eenrichtingsverkeer rijdt enz.
Daarna zal een coach u tijdens de eerste drie dagen van de bike experience (van 2 tot 16 mei) 's morgens en 's avonds tijdens uw woon-werktraject begeleiden. Samen met hem/haar test u de beste fietsroutes uit. De coach zal graag al uw vragen over het fietsen in de stad beantwoorden.
Als u een ervaren fietser bent, kunt u zich ook inschrijven als coach en zo een nieuwe fietser op weg helpen!
U hebt nog maar enkele dagen om in te schrijven!

Inlichtingen en inschrijvingen (tot 31 maart)

op www.bikeexperience.be

CHANTIERS WERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débuter ou débuteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Avenue Dailly – Daillylaan

Les travaux de renouvellement des trottoirs sont terminés – Il reste les travaux de placement des plateaux ralentisseurs au niveau des carrefours et l'asphaltage de l'avenue. Fin des travaux : fin avril / *De werken betreffende het vernieuwen van de voetpaden zijn afgelopen – Er rest enkel nog het plaatsen van de verkeersdrempels ter hoogte van de kruispunte en de asfaltering van de laan. Einde der werken: einde april.*

Avenue des Cerisiers – Kerselarenlaan

Remplacement de certaines conduites d'eau et d'égout et réaménagement des trottoirs et de la chaussée. Fin des travaux : juin 2012 / *Vervangen van waterleidingen, herstellen van defecte rioleringen en heraanleg van voetpaden en rijweg. Einde werken: juni 2012.*

Chaussée de Haecht – Haachtsesteenweg

Entre la rue Rogier et la place Pogge : asphaltage entre les voies de tram, Travaux S.T.I.B. – Fin des travaux : mai 2012 / *Tussen de Rogierstraat en Poggeplein: asfaltering tussen de spoorlijnen – Werken M.I.V.B. – Einde der werken: mei 2012.*

Rue de la Consolation (Entre la rue Monrose et l'avenue Clays) – Trooststraat (Tussen de Monrosestraat en de Clayslaan)

Renouvellement des trottoirs. Début des travaux : mars 2012. Durée prévue : 4 semaines hors intempéries / *Vernieuwen van de voetpaden. Begin der werken: maart 2012. Voorziene duur: 4 weken afhankelijk van de weersomstandigheden.*

Rue Kennis – Kennisstraat

Renouvellement des trottoirs. Début des travaux : avril 2012. Durée prévue : 6 semaines hors intempéries / *Vernieuwen van de voetpaden. Begin der werken: april 2012. Voorziene duur: 6 weken afhankelijk van de weersomstandigheden.*

Pour toute information

concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie

betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand, Tel. 02/240.30.66

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek
Tél.: 02/244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02/730.33.26